

XXII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Mądrością dla człowieka jest wypełnianie Bożych praw i nakazów, o czym mówi nam Księga Powtórzonego Prawa w pierwszym czytaniu. Nikt z nas nie może do Bożego prawa nic dodawać, ani odejmować, to co otrzymaliśmy od Pana jest darem.

Prawo Boże nakazuje nam słuchać słowa Bożego, które zostało w nas zaszczerpione. /

In today's readings, we hear that Joshua asked the Israelites to renew their commitment and loyalty to God. Paul tells the Ephesians that the bond of marriage is to be modeled on the love that Christ has for the Church. In today's Gospel, Jesus asks his disciples to make a firm commitment of faith. Some turned away and left his company. Faithful love and loyal commitment will stand firm in the face of adversity.

XXIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Liturgia Słowa dzisiejszej niedzieli kładzie akcent na wiarę człowieka. Wiara czyni cuda.

Człowiek, który nie zwątpi w moc i działanie Boże, może doświadczyć wiele łask od Stwórcy.

„Przejrzą oczy niewidomych i uszy głuchych się otworzą” jeśli nie zwątpimy w nadprzyrodzone działanie. /

Jesus knows us and loves us as we are. Mark often gives us a sense of the personal involvement of Jesus with people. When Jesus heals, it is seldom from a distance. He touches lepers, speaks, and listens to repentant sinners. He uses human gestures to convey his divine nature. We dare approach Him because he knows all our fears and can soothe our deepest troubles.

POŻEGNANIE SIOSTRY AGNIESZKI

Z ogromnym żalem żegnamy siostrę Agnieszkę Pal, która przez ostatnie trzy i pół roku służyła nam w biurze parafialnym, przygotowywała dzieci do I Komunii Św. oraz pomagała dekorować kościół.

Zapraszamy wszystkich na pożegnalny tort w niedzielę 8 września podczas Pikniku Parafialnego.



Droga Siostrzo! Dziękujemy za Siostry pracę i oddanie dla naszej parafii św. Jacka! Niech dobry Bóg błogosławi Siostrze na każdy dzień, obdarza zdrowiem, dodaje sił i umacnia w powołaniu. Bóg zapłać i szczęść Boże!

PIKNIK PARAFIALNY

Już wkrótce bo już w niedzielę 8 września zapraszamy na nasz coroczny Piknik Parafialny! **Piknik rozpoczniemy Mszą sw. o godz. 13:00. W programie kielbaski, hamburgery, bigos i inne atrakcje.** Adres: 5425 Albion Rd. **Nie będzie tego dnia mszy świętej o godz. 12:30 w kościele.**

PARISH PICNIC

Our annual parish picnic is scheduled for Sunday, **September 8**, 5425 Albion Rd. **We will open with the mass at 1:00 pm.** There will be no 12:30 mass at church.

FIRST COMMUNION AND CONFIRMATION REGISTRATION

We have opened registration of candidates for the sacraments of **First Communion (grade 2 and 3 students) and Confirmation (grade 7 and older)** that will take place in the spring of 2025. Kindly send us an email to office@swjacek.ca with your child's first and last name, date of birth and parent's contact information.

REJESTRACJA DO SZKOŁY POLSKIEJ

Można już rejestrować uczniów na nowy rok szkolny 2024/2025 do Szkoły Polskiej w Ottawie. Lekcje odbywają się w St. Nicholas Adult HS, 893 Admiral Ave. Zajęcia dla klasy czterolatków do klasy 8 rozpoczną się w sobotę 7 września.

Rejestracja jest online pod adresem: <https://conted.ocsb.ca/elementary/international-languages-elementary/>.

Zapisy na kursy kredytowe (grade 9 to 12) są pod adresem: <https://conted.ocsb.ca/secondary/international-languages-credit-program/>.

WAKACJE Z BOGIEM - PODZIĘKOWANIE

Serdeczne Bóg zapłać Ojcu Antoniemu i wszystkim wolontariuszom, paniom z kuchni i opiekunom, którzy wzięli udział w tegorocznych rekolekcjach "Koloniami z Bogiem" dla dzieci i młodzieży. Wszystkim parafianom dziękujemy za modlitwy. Już nie możemy się doczekać kolejnych rekolekcji w przyszłym roku. Chwała Panu!

Dziękujemy

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**XXII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXII SUND. IN ORDINARY TIME**

Sobota / Saturday - August - 31 - sierpień, 2024

17:00 Za Parafian

Niedziela / Sunday - September - 1 - wrzesień, 2024

8:00 Za ś.p. † rodziców Tadeusza i Marię oraz braci Andrzeja i Tadeusza Wiśniewskich - syn Adam z rodziną

9:30 Za ś.p. † zmarłych z rodzin Libon i Szyszło - Zofia

11:00 Za ś.p. † Marie, Leszka i Marka - rodzina

12:30 Dziękcz. z prośbą o błogosł. Boże dla Sary i Jakuba Wasilewskich w 1-szą rocz. ślubu

Wtorek / Tuesday - September - 3 - wrzesień, 2024

19:00 Dziękcz. o Boże błogosł. dla Danuty i Janusza Waszut w 35-tą

rocz. ślubu i przylotu do Kanady

Środa / Wednesday - September - 4 - wrzesień, 2024

19:00 1. Dziekczynna z prośbą o dalsze łaski dla Krystyny Paluch z

okazji 25-tej rocznicy pracy w parafii św. Jacka

2. O błogosławieństwo Boże i potrzebne łaski dla dzieci na

nowy rok szkolny - rodzice

Czwartek / Thursday - September - 5 - wrzesień, 2024

19:00 Za ś.p.† Danutę Dycha w 14 rocz. śmierci - Maria

Piątek / Friday - September - 6 - wrzesień, 2024

19:00 Za ś.p.† Emilię Fąfara - mąż z dziećmi

XXIII NIEDZIELA ZW. / XXIII SUND. IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - September - 7 - wrzesień, 2024

17:00 Za ś.p.† Jana Janeczko - córka

Niedziela / Sunday - September - 8 - wrzesień, 2024

8:00 Za ś.p. † Bronisława Milanowskiego oraz Helene i Edwarda Kyc

- dzieci z rodzinami

9:30 Za Parafian

11:00 Za ś.p. † rodziców Krystynę i Zygmunta Grabińskich - córka

12:30 O Boże bł. i potrzebne łaski dla Sylwii z okazji urodzin - rodzina

Wtorek / Tuesday - September - 10 - wrzesień 2024

19:00 Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski Boże dla Anny i Krzysztofa z

okazji rocznicy ślubu

Środa / Wednesday - September - 11 - wrzesień, 2024

19:00 1. W intencji dusz w czyśćcu cierpiących

2. Za ś.p. † Jerzego Matuszewskiego

3. Za ś.p. † Emilię i Barbarę Raczyńskie

4. Za ś.p. † Eugeniusza, Władysława, Waclawa i Antoniego oraz

zmarłych z rodzin Malinowskich i Węglińskich

Czwartek / Thursday - September - 12 - wrzesień, 2024

19:00 Za ś.p.† Izabellę Delektę-Wicińską - chrześniak z rodziną

Piątek / Friday - September - 13 - wrzesień, 2024

19:00 Za ś.p.† Zuzannę Gołąb - Bogna

XXIV NIEDZIELA ZWYKŁA / XXIV SUND. IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - September - 14 - wrzesień, 2024

17:00 Za ś.p. † Eryka Przybyła Za Parafian

Niedziela / Sunday - September - 15 - wrzesień, 2024

8:00 O bł. Boże i potrzebne łaski dla Adasia z okazji 9-tych urodzin

9:30 Za Parafian

11:00 Za ś.p. † Stefana, Helenę i Jerzego Samsik - rodzina

12:30 O błogosł. Boże i potrzebne łaski dla uczniów i nauczycieli na

nowy rok szkolny i katechetyczny

SPRZEDAŻ KAWY, CIASTA I PIEROGÓW

W niedzielę 15 września rozpoczniemy sprzedaż ciasta i pierogów

w sali parafialnej po mszach świętych.

Gożąco zachęcamy osoby, które chciałyby ofiarować swoje wypieki, aby zgłosiły się do biura parafialnego lub do Magdy, tel. 613-620-6350.

Serdeczne Bóg zapłać!

RÓŻANIEC

Różaniec w niedziele o godz. 10:25 i w środy o 18:25 prowadzą następujące Róże: 28 sierpień i 1 wrzesień - św. Franciszek; 4 i 8 wrzesień - św. Dominik; 11 i 15 września - św. Maksymilian; 18 i 22 września - św. Eugeniusz; 25 i 29 września - św. Faustyna.

Intencje papieskie na wrzesień: Módlmy się, aby każdy z nas słuchał sercem wołania ziemi oraz ofiar katastrof ekologicznych i ośobiście angażował się w ochronę świata, który zamieszkujemy.

POGRZEBY

Z żalem zawiadamiamy, że odeszła do Pana

ś.p. † **Maria Hanusiewicz.**

Wieczne odpoczywanie racz jej dać Panie, a światłość wiekuista niechaj jej świeci na wieki wieków. Amen.

**KOLEKTA**

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela 18 sierpień / Sunday August 18 - \$2,926.60

Niedziela 25 sierpień / Sunday August 25 - \$3,939.87

August Mortgage Fund Collection - \$9,495

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698

- Miesięczna rata \$ 8,111.44

- Dług na dzisiaj \$662,324.97

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698

- Monthly payment \$ 8,111.44

- Balance Owed \$662,324.97

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

TOM'S
Plumbing & Heating
 MASTER PLUMBER
 SPECIALIZING IN
 REPLACEMENTS &
 INSTALLATIONS
Tel. 613-227-9634
www.Ottawa-Plumber.com
 TomsPlumbing@Bell.net

GOLDART
JEWELLERY STUDIO
 Projektowanie i wykonanie biżuterii
 Naturalne kamienie szlachetne
 Pierścienie zaręczynowe
 Obrączki ślubne
 Sygnety
 Serdecznie zapraszamy!
722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333
 GOLDART.CA

KOMPUTERY
NAPRAWA
Marcin Polanski
www.komputerski.com
Desktops / Laptops
Custom Build / Upgrade
613-407-4580
 komputerskirepair@gmail.com

Direct Travel
 Ewa Bielińska oferuje:
 - bilety lotnicze
 - również w sytuacjach nagłych
 - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe
 - rezerwacje hoteli
 - wynajem samochodów

**ZANIM ZAKUPISZ BILET
 SPRAWDŹ NASZE CENY!**
 TEL: 1-800-263-1163
 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594
 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca
 ewa.bielski@gmail.com
 www.DT.CA

DR HALINA KUBICKA
 Lekarz Dentysta
Tel.: 523-8755
Cell: 863-1219
 drkubickadentalcare@gmail.com
www.yourottawadentist.com
 * Stomatologia ogólna, protetyka
 * Stomatologia dziecięca
 * Ortodoncja

KOWALSKI
HEARING SOLUTIONS
Agnieszka Kowalski
 H.L.S Reg. with ADP (OHIP),
 DVA, WSIB, ODSP
**Badania słuchu, aparaty
 słuchowe**
 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet
(613) 424-8600

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY
 Ciepłe obiady, tradycyjna Polska
 kuchnia, desery, kawa, imprezy
 okolicznościowe, catering.
5 Bayward Market Square - 613-237-0151
300 Richmond Road - 613-695-7600

Polka Delicatessen
 1574 Walkley Rd.
613-260-2546
 Polecamy: wędliny, ciasta,
 gołąbki, flaki, bigos, itp
 wt. - 10:30 - 18:00
 środa - 9:30 - 18:00
 czwartek - 9:30 - 19:00
 piątek - 9:00 - 20:00
 sobota - 8:30 - 16:00

CONTINENTAL DELI
 Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025
 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby
 garmażeryjne. **Otwarte 7 dni w tygodniu.**
ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS
 1437 Michael St. 613-749-3336
 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.

**HEATING, AIR
 CONDITIONING
 REFRIGERATION**
 Service - Instalation
 Furnaces - A/C -
 Boilers - Pool Heaters
B&B MECHANICAL INC.
Bogdan Adam Bronicki
613-853-0532

ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC
 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188
Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed.
 Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy
 sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe
 Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser,
 akupunktura, masaz R.M.T.
 Indywidualny program cwiczen (video)

DOMY POGRZEBOWE - KELLY
 Kelly Funeral Homes
 by Arbor Memorial
 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave.
613-235-6712 613-828-2313
 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave.
613-731-1255 613-823-4747
 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd.
613-837-2370 613-591-6580

Maria Dycha
 Courtier Immobilier
819-209-2289
 mariadycha@royalpage.ca
ROYAL LEPAGE
Valée de l'
OUTAOUAIS

WHELAN
FUNERAL HOME
Sean P. Copeland
 Funeral Director
 515 Cooper Street
 Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925
613-233-1488
www.whelanfuneralhome.ca
 information@whelanfuneralhome.ca

**AANA HEATING
 & COOLING**
 Projektowanie, sprzedaż
 i instalacja systemów
 ogrzewania, chłodzenia,
 wentylacji i kominków
Andrzej Kozłowski
 C: (613) 292 1627
 andrzej.kozlowski@rogers.com

**TŁUMACZENIA
 PRZYSIĘGŁE**
 Francuski-angielski-rosyjski
 hiszpański-niemiecki;
 Pomoc w wypełnianiu formularzy
 (sponsorowanie, emerytura, etc.)
Ewa Wasilewska
266-2771/ 820-5943
 Tłumaczka przy Citizenship &
 Immigration, Refugee Board

PASIEKA WISEŁKA
 miód z terenów
 Marlborough
 Conserving Forest
 (Lanark County)
WIKTOR
613.692.8210

GLOBE
CONSTRUCTION
DRZWI GARAŻOWE
 *Instalacja *Naprawa
 *Sprzedaż
Leszek Lazur
Tel.: 841-5803 (h)
Cell: 862-5803

**BAŁTYK
 DELIKATESY**
 935 Carling Ave
613-761-7450
 Wysyłamy paczki do Polski
 wędliny i wyroby delikatesowe
 Poniedziałek zamknięte
 Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00
 Piątek 9:30 - 19:00
 Sobota 9:00 - 16:00
 Niedziela 9:00 - 14:00

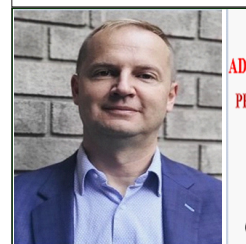
**Dr. JOANNA M.
 JABŁOŃSKA**
 F.R.C.P.[C]
LEKARZ PEDIATRA
 37 Thorncliff Place
 Nepean, ON K2H
613-596-1993

**BOGDAN AUTO
 SERVICE**
NAPRAWY SAMOCHODÓW
 Przeglądy, Diagnostyka
BOGDAN I PAWEŁ BOBER
 1807 St. Joseph Blvd. unit 303
613-841-2039

BEECHWOOD
 Funeral, Cemetery and Cremation Services
Tania Turpin
**Family Services &
 Polish Cemetery Liaison**
 Direct Line (613) 696-0111
 tturpin@beechwoodottawa.ca

*****DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*****
PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)

PAUL CZAN
 REAL ESTATE GROUP
 (613) 262 - 1286 (cell)
 PAUL@PCRE-GROUP.CA
DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI


Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B
ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWN
PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY
 Mówimy po polsku. 20 lat praktyki.
 LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK
 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300
 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca

Kasia
 GRODZKI
 SALES REPRESENTATIVE
 ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE*
 SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST
Kupno · Sprzedaż · Wynajem

613.218.7158
 Kasia@PilonGroup.com

GRANITE WORKS
 Kitchen Counter Top
 Fireplaces, Showers
Paweł Ostrowski
613-276-4617
613-627-9128


Aneta Smart
 REALTOR®
 D: 613-240-0199
 O: 613-725-1171
 anetasmart@royalpage.ca
 1723 Carling Ave. Ottawa, ON K2A 1G8
ROYAL LEPAGE
Team Realty

**NEW YEAR
 DEPOSIT
 SPECIAL**
5.35%*
 15 months CAD
4.00%***
 22 months USD
 NEW MONEY ONLY
 (613) 722-7075
 913 Carling Ave
 Ottawa, ON K1Y 4E3
 For more details, visit our Ottawa Branch or
 www.bcufinancial.com
 * Terms & Conditions apply

BCU Financial
**PINECREST AND
 COLE FUNERAL**
 Services
 COLE FAMILY OWNED SINCE 1924
2500 Baseline Rd
613-831-7122
www.funeralservices.com